

8^a Jornada sobre la Biblioteca Digital Universitaria - JBUDU2010 "Las redes sociales y las bibliotecas universitarias"

Forma normalizada de nombres misioneros: primeros pasos de un futuro aporte a la web semántica



AUTORES

Mirta Juana Miranda
mijumi@arnet.com.ar

Néida Elba García
garcianelida@hotmail.com

Adriana Noemi Villafañe
noevillafae@yahoo.com.ar

Mónica Oria
monicaoria@hotmail.com

María Arminda Damus
marmindam@yahoo.com.ar

Susana Eunice Jaroszczuk
su_eunice@yahoo.com



Departamento de Bibliotecología,
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales,
Universidad Nacional de Misiones

RESUMEN

Se expone el proyecto de investigación iniciado por docentes-investigadores del Dpto. de Bibliotecología FHYS., UNAM, provincia de Misiones (Argentina), en relación con las formas normalizadas de los nombres, consistente en generar herramientas que permitan controlar la producción *de en y sobre* Misiones, construyendo en la era de la Web 2.0 un instrumento que posibilite sortear las dificultades en relación con la normalización de los encabezamientos, a fin de que bibliotecas, editores, e investigadores contribuyan y se beneficien aportando lo propio al control de autoridades -desde lo local y regional- a escala global en la web.

INTRODUCCIÓN

El empleo de la forma normalizada de los nombres y la creación de catálogos de autoridades es un desafío permanente de los catalogadores de todas las regiones. Si bien el impulso de estas actividades tiene lugar desde la segunda mitad del siglo XX, con la evolución de las bibliografías nacionales automatizadas y la creación de entidades nacionales de control bibliográfico, es una realidad que en Argentina se cuenta con muy pocos antecedentes al respecto.

En este trabajo se expone sucintamente el proyecto de Investigación recientemente iniciado por docentes-investigadores del Dpto. de Bibliotecología FHYS., UNAM, provincia de Misiones denominado: *"Forma normalizada de los nombres. Un desafío permanente para la catalogación"*.

En él se plantea la intencionalidad de cooperar con la comunidad bibliotecaria de la región, creando la estructura general para catálogos de autoridades que permitan un uso uniforme de los nombres personales y corporativos -como puntos de acceso- para lograr una recuperación eficiente de la información.

OBJETIVO GENERAL

Diseñar los procedimientos necesarios para lograr un control de autoridades de los nombres personales e institucionales y validar su uso con obras de referencia del contexto local; para contribución y beneficio de bibliotecas, editores e investigadores tanto del entorno local, regional como del entorno global que supone la web.

METODOLOGÍA

En primer lugar se procederá a interpretar los estándares de autoridades (formato MARC y directrices) y, luego, diseñar instrumentos procedimentales que faciliten su implementación.

En segundo lugar, se describirá, mediante síntesis teórica, los conceptos principales vinculados al estudio de autoridades, desarrollando una explicación metodológica de cómo se debe realizar la elección de las formas autorizadas y explicando las modalidades de trabajo adecuadas para la selección de las referencias y formas variantes del encabezamiento.

Posteriormente se ejemplificará (con casos específicos del contexto local) los elementos a entrar en el registro de autoridad, según las directrices propuestas para registros de autoridad, referenciarios explicativos.

Finalmente restará la tarea de determinar la forma normalizada de los nombres locales (personales e institucionales) a la luz de los instrumentos normalizadores en vigencia (GSARE, RCA2r, y Formato MARC 21 de Autoridades). Y generar en lo inmediato un listado normalizado de nombres personales e institucionales misioneros, a compartir con las bibliotecas del medio y con la comunidad nacional mediante las herramientas de la web 2.0 o sus instancias superadoras.

RESULTADOS ESPERADOS

La tarea de identificación de un autor, personal o corporativo, necesita de informaciones a menudo solo disponibles localmente. Por eso, cada agencia bibliográfica nacional debe construir la forma de autoridad de los nombres de sus autores nacionales. Por diversas razones esta actividad no siempre se llevó a cabo.

A través de este trabajo se pretende contribuir a crear las bases y estructuras necesarias para construir registros de autoridades de nombres personales y corporativos relacionados con la producción informativa local, con vistas a exportarlas a otras herramientas compatibles y accesibles desde la web, teniendo en cuenta el impacto que éstos generan en la gestión y calidad de los servicios, en la eficacia y eficiencia del desarrollo de las colecciones y en el costo de producción de los catálogos, a fin de que Bibliotecas, Editoriales e Investigadores puedan recurrir a estas fuentes para nutrirse a través de la importación de los registros de autoridades propuestos.

CONCLUSIONES

Es necesario enfatizar la consistencia de los puntos de acceso utilizando adecuadamente los recursos disponibles y aprovechando las posibilidades que brinda el cambio tecnológico que impacta más o menos en las bibliotecas disminuyendo los silencios y ruidos de los catálogos. Sin embargo, como protagonistas de una web que progresa decididamente hacia lo semántico, debemos abrir el juego hacia la preservación de las diferencias en las formas autorizadas de los encabezamientos, permitiendo la coexistencia de la "uniformidad" y la "vinculación" como dos estrategias que -integradas- tornarán más operativa la búsqueda y la identificación de la información haciendo visibles todas las formas disponibles.

FORMATO TRADICIONAL Y AUTOMATIZADO



BIBLIOGRAFÍA

Miranda, M.J.; García, N.E.; Villafañe, A.N.; Oria, M.; Damus, M.A.; Jaroszczuk, S.E. *"Forma normalizada de los nombres. Un desafío permanente para la catalogación"*. [Proyecto de Investigación 16/H-305, en ejecución; período 2010-2011]. Posadas: Secretaría de Investigación y Postgrado. Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales. Universidad Nacional de Misiones.